

## TEMPERATURSTATION

### Bedienungsanleitung

Kat. Nr. 30.3036.IT

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Funk-Temperaturstation aus dem Hause TFA entschieden haben.

#### **BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN**

**Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

**Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**

**Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!  
Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

**LIEFERUMFANG:**

- Temperaturstation (Basisgerät)
- Außensender
- Bedienungsanleitung

**EINSATZBEREICH UND ALLE VORTEILE IHRER NEUEN  
TEMPERATURSTATION AUF EINEN BLICK**

- Temperaturanzeige in Celsius (°C).
- Raum- und Außentemperaturanzeige mit Speicherung der Minimal- und Maximalwerte.
- Alle gespeicherten Minimal- und Maximalwerte können separat zurückgesetzt werden.
- Batterietiefstandsanzeige.
- Drahtlose Fernübertragung der Messwerte per 868 MHz-Signal.
- Empfang der Außensignale in Intervallen zu 27,5 Sekunden.
- Tischaufstellung oder Wandmontage.

#### **ZU IHRER SICHERHEIT:**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



#### **Vorsicht! Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und

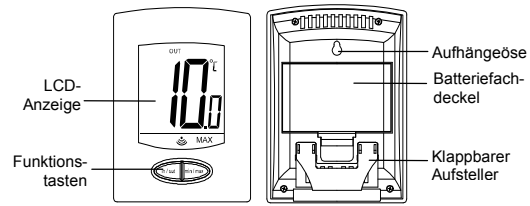
neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

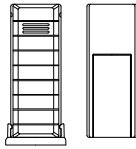
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

**MERKMALE:**

**Die Temperaturstation**

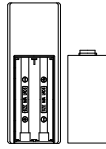


### Der Außensender



- Fernübertragung der Außentemperatur zur Temperaturstation per 868 MHz-Signal.
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse.
- Gehäuse wandmontierbar.
- Montage an einem geschützten Ort. Direkten Regen oder Sonnenschein vermeiden.

### INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN DES AUßSENDERS

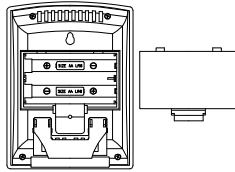


Der Außensender arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ AAA, IEC LR3. Zur Installation oder zum Austausch dieser Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite des Senders.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.

3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

### INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN DER TEMPERATURSTATION



Die Temperaturstation arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ AA, IEC LR6. Zur Installation oder zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite der Temperaturstation.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

**Batteriewechsel**

- Wechseln Sie die Batterien in der Temperaturstation, wenn RX im Display erscheint.
- Sind die Batterien des Außensenders verbraucht, erscheint TX im Display.

**Hinweis:**

Im Falle eines Batteriewechsels bei einem der Geräte muss bei beiden Einheiten eine neue Grundeinstellung vorgenommen werden (siehe oben). Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Temperaturstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

**GRUNDEINSTELLUNG:**

**Hinweis: Diese Temperaturstation empfängt nur einen Außensender.**

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außensender ein (siehe **"Installation und Austausch der Batterien des Außensenders"**).
2. Legen Sie innerhalb einer Zeitspanne von einer Minute nach Aktivierung des Außensenders die Batterien in die Temperaturstation



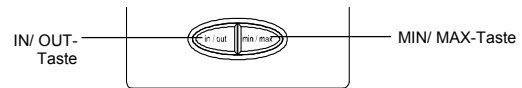
ein (siehe "**Installation und Austausch der Batterien der Temperaturstation**"). Sind alle Batterien eingelegt, so werden alle Segmente des LCD-Bildschirms kurz sichtbar. Im Anschluss kommt die Raumtemperatur zur Anzeige. Ist dies nicht innerhalb von einer Minute der Fall, so entfernen Sie bitte alle Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 10 Sekunden erneut ein.

3. Nach dem Einsetzen der Batterien in den Außensender beginnt die Temperaturstation, Daten vom Außensender zu empfangen. Das Außensignal-Empfangssymbol blinkt.
4. Zum Umschalten auf das Display der Außentemperatur drücken Sie die IN/OUT-Taste. Es sollten jetzt die Außentemperatur und das Signalempfangssymbol auf dem LCD-Bildschirm der Temperaturstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von einer Minute der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
5. Zur Sicherstellung eines ausreichenden Signalempfangs sollte unter guten Bedingungen allerdings die Entfernung zwischen den endgültigen Montageorten von Temperaturstation und Außensender nicht mehr als 80 Meter betragen (siehe Hinweise unter "**Montage**" und "**868 MHz-Empfangstest**").

## FUNKTIONSTASTEN

### Temperaturstation:

Die Temperaturstation verfügt über zwei einfach bedienbare Funktionstasten.



### IN/ OUT-Taste

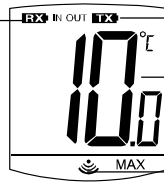
- Zur Umschaltung zwischen der Raum- und Außentemperaturanzeige.

### MIN/ MAX-Taste

- Zur Umschaltung zwischen der Anzeige der gespeicherten minimalen und maximalen Raum- und Außentemperaturdaten.
- Drücken und Halten zur Rückstellung der gespeicherten minimalen und maximalen Raumtemperatur (bei Anzeige der Raumtemperatur).
- Drücken und Halten zur Rückstellung der gespeicherten minimalen und maximalen Außentemperatur (bei Anzeige der Außentemperatur).

#### LCD-BILDSCHIRM :

Batterietiefstands-  
anzeige für die  
Temperaturstation



Batterietiefstands-  
anzeige für den  
Außensender

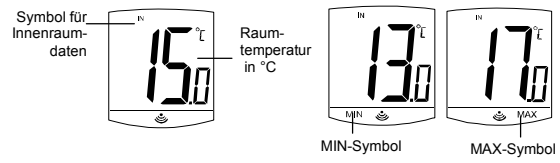
Temperaturanzeige  
in °C

Außensignal-  
Empfangssymbol\*

\* Wird das Sendesignal des Außensenders von der Temperaturstation erfolgreich empfangen, so wird das Außensignal-Empfangssymbol eingeschaltet (bei Fehlempfang erscheint kein Symbol auf dem LCD-Bildschirm). Auf diese Weise erkennt der Anwender leicht, ob der letzte Empfang erfolgreich (Symbol EIN) oder erfolglos war (Symbol AUS).

**ANZEIGE DER RAUMTEMPERATUR UND DER  
GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN  
RAUMTEMPERATUR:**

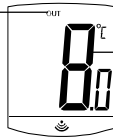
1. Drücken Sie die IN/ OUT-Taste zur Anzeige der aktuellen Raumtemperatur.
2. Drücken Sie die MIN/ MAX-Taste zur Anzeige des gespeicherten minimalen Temperaturwerts.
3. Drücken Sie erneut die MIN/ MAX-Taste zur Anzeige des maximalen Speicherwerts.
4. Drücken Sie ein weiteres Mal die MIN/ MAX-Taste zur Rückkehr zur Anzeige der aktuellen Raumtemperatur.



**ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR UND DER  
GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN  
AUSSENTEMPERATUR:**

1. Drücken Sie die IN/ OUT-Taste zur Anzeige der aktuellen Außentemperatur.
2. Drücken Sie die MIN/ MAX-Taste zur Anzeige des gespeicherten minimalen Temperaturwerts.
3. Drücken Sie erneut die MIN/ MAX-Taste zur Anzeige des maximalen Speicherwerts.
4. Drücken Sie ein weiteres Mal die MIN/ MAX-Taste zur Rückkehr zur Anzeige der aktuellen Außentemperatur.

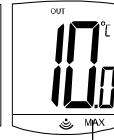
Symbol  
für  
Außen-  
bereichs-  
daten



Außen-  
temperatur  
in °C



MIN-Symbol



MAX-Symbol

**RÜCKSTELLUNG DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN DATEN AUF DEREN AKTUELLEN WERTE:**

Drücken und halten Sie während der Anzeige der Raumtemperatur die MIN/MAX-Taste für etwa 2 Sekunden zur Rückstellung der gespeicherten minimalen und maximalen Raumtemperatur auf die aktuelle Raumtemperatur.

Drücken und halten Sie während der Anzeige der Außentemperatur die MIN/MAX-Taste für etwa 2 Sekunden zur Rückstellung der gespeicherten minimalen und maximalen Außentemperatur auf die aktuelle Außentemperatur.

**Hinweis:** Die gespeicherten minimalen und maximalen Temperaturwerte müssen für die Raum- und Außentemperatur separat zurückgestellt werden.

**868 MHz-EMPFANGSTEST:**

Werden die Außentemperaturdaten nicht innerhalb von einer Minute nach der Grundeinstellung empfangen und angezeigt (oder zeigt die Außenbereichsanzeige der Temperaturstation im normalen Betriebsmodus nur "--, -"), so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Temperaturstation und Außensender zu Störquellen wie z.B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, den/die Außensender direkt an oder in die Nähe von metallischen Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitender Geräte wie z. B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

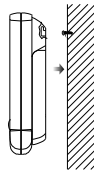
**Hinweis:**

Erfolgt eine korrekte Übertragung des 868 MHz-Signals, so sollten die Batteriefächer von Temperaturstation und Außensendern nicht mehr geöffnet werden. Es könnten sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe **„Grundeinstellung“** oben).

Die maximale Sendeentfernung vom Außensender zur Temperaturstation beträgt im freien Feld etwa 80 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und deren Einflüssen abhängig. Ist trotz Beachtung dieser Faktoren kein Empfang möglich, so müssen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "Grundeinstellung" oben).

#### **PLATZIERUNG DER TEMPERATURSTATION:**

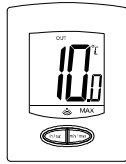
Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außentemperatur an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden kann.



#### **Wandmontage:**

1. Drehen Sie eine Schraube (nicht im Lieferumfang) in die gewünschte Wand und lassen Sie deren Kopf etwa 5 mm von der Wand abstehen.
2. Hängen Sie die Temperaturstation an die Schraube. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Loslassen sicher am Schraubenkopf einrastet.





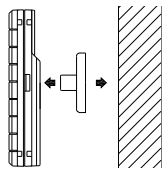
**Freie Aufstellung:**

Mithilfe des Klappständers kann die Temperaturstation auf jeder beliebigen ebenen Fläche aufgestellt werden.

**PLATZIERUNG DES AUßENSENDERS:**



Der Außensender ist mit einem Halter ausgerüstet, der mithilfe zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann. Wird der Halter an der Unterseite des Außensenders fixiert, so kann der Außensender auch auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden.

**Wandmontage:**

1. Befestigen Sie den Halter mithilfe von Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle an der Wand.
2. Klinken Sie den Außensender in den Halter.

**Hinweis:**

Bevor Sie den Halter fest montieren, platzieren Sie bitte alle Geräteile an den gewünschten Aufstell- bzw. Montageorten und prüfen damit, ob die Außenbereichsdaten korrekt empfangen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, so genügt in den meisten Fällen ein geringfügiges Verschieben der Montagestelle(n) für einen ausreichenden Signalempfang.

**PFLEGE UND WARTUNG**

- Reinigen Sie das Gerät und den Sender mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

## FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf der Basisstation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien polrichtig einlegen</li><li>• Batterien wechseln</li></ul>
Kein Senderempfang Anzeige „---“	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!)</li><li>• Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation gemäß Anleitung</li><li>• Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation wählen</li><li>• Abstand zwischen Sender und Basisstation verringern</li><li>• Beseitigen der Störquellen</li></ul>
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien wechseln</li></ul>

## ENTSORGUNG

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!  
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.  
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



**TECHNISCHE DATEN:**

**Temperaturmessbereich:**

Innenraum : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung (Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich : -39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung (Anzeige "OF.L"  
außerhalb dieses Bereichs)  
Raumtemperatur-Prüfintervall : alle 27,5 Sekunden  
Empfang der Außenbereichsdaten : alle 27,5 Sekunden  
Sendebereich : bis zu 80 m (im Freifeld)  
**Stromversorgung:**  
Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA, IEC LR6  
Außensender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA, IEC, LR3  
**Batterielebensdauer (Alkali-Batterien empfohlen):**  
Temperaturstation : etwa 24 Monate  
Außensender : etwa 12 Monate  
**Abmessungen (L x B x H)**  
Temperaturstation : 74 x 29,1 x 98 mm  
Außensender : 32,4 x 14,1 x 86,5 mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA  
Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem  
Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert  
werden.

**EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen  
der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen  
Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
08/12